



A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada



Perfeccionistas e inseguros

Augusto Machado

Pensamos, sentimos e agimos de maneira única: a nossa. Em parte, a culpa é da personalidade, o que mais distingue cada pessoa, a seguir ao ADN. Todos nascemos com um temperamento genérico. Ao longo da vida adquirimos formas de pensar, sentir e agir que constroem o carácter. Este e o temperamento formam a personalidade de cada um de nós, é o resultado de um estudo feito pela Deco "Proteste-Saúde" o qual fizeram parte 8208 portugueses, espanhóis, belgas e italianos. Destes, 2461 são portugueses entre os 18 e 74 anos.

Quando certas características da personalidade estão demasiado vincadas e há um modo rígido de viver, pode tratar-se de uma perturbação, ou alguém com uma personalidade narcísica, habituado a ter a atenção sobre si desde criança, por exemplo, pode ter dificuldades em lidar com uma situação profissional em que seja criticado. A partir daí, podem surgir sintomas mais graves que levem ao médico. E, muitas vezes, só se procura ajuda quando outros sinais mais visíveis...

Continuação na página 2

TENSÃO EM TIMOR



O Conselho de Segurança (CS) da ONU condenou, "nos termos mais duros possíveis", os atentados contra o Presidente e o primeiro-ministro timorenses, mas absteve-se de aprovar qualquer

resolução sobre o reforço do contingente militar no território.

No comunicado que foi lido após a reunião extraordinária segunda-feira à noite, o presidente do CS pediu calma à popula-

ção timorense, justiça para os responsáveis e desejou a "pronta recuperação" do Presidente Ramos-Horta.

Entretanto, antevendo a possível necessidade de reforçar a segurança no território, Nova Zelândia e Austrália já declararam que têm disponíveis forças militares para enviar para Timor-Leste.

Já o primeiro-ministro português preferiu deixar a decisão sobre um reforço do contingente da GNR no território para as Nações Unidas. José Sócrates afirmava-se solidário com Timor-Leste, mas considerava "premature" falar em reforços e lembrava que os militares portugueses estão integrados na força da ONU, competindo a esta instituição avaliar a situação.

Golpe de Estado

"Considero este ataque uma tentativa de golpe de Estado feita por Reinado, mas que falhou", disse Xanana Gusmão, depois de ter escapado ileso. Os chefes de Estado foram vítimas de dois ataques concertados. O Presidente, Ramos-Horta, foi atingido com dois tiros pelas costas

Continuação na página 3

JOGO MEMORÁVEL NO CENTRE BELL



VER PÁGINA 15

REMAX du CARTIER Inc.
Courtier immobilier agréé

ANTONIO GOMES
Agente imobiliário afiliado

AVALIAÇÃO GRATUITA

Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar António Gomes

(514) 271-2131
(514) 246-9008

Serviço de análise do seu vinho

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

GRAPOLÓ D'ORO
3/\$99
125 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL

Para mais informações contactar: MARCO

5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.729.6831

Mosti Mondiale 2000
35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

APONTAMENTO

AGENDA COMUNITÁRIA

FESTA DE SÃO VALENTIM

O Clube Portugal de Montreal leva a efeito, no dia 16 de Fevereiro, às 19h00, um jantar de São Valentim, ao som de Duarte Froias e DJ Portugal Mix. Para reservas, contactar 514 844.1406.

MATANÇA DO PORCO

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza a Festa da Matança do porco, no dia 23 de Fevereiro, pelas 19h, na sua sede. Reserve os seus lugares. Tel.: 514 982.0688. Fax: 514 982.0607

PENSAMENTO DA SEMANA

Um homem perde o senso de orientação após quatro "drinks"; uma mulher após quatro beijos.

(Henry Mencken)

BEBÉS DO ANO 2006 E 2007

VERÓNICA RÚBI RODRIGUES REBULI



Nasceu: 10 de Setembro de 2006
País: Isabel Rodrigues e Marco Rebuli

ANDREW EMMANUEL CARREIRO REIS



Nasceu: 15 de Novembro de 2007
País: Debby Froias Carreiro e Shawn Emmanuel Miguel Reis

KELIANA FARIA



Nasceu: 29 de Abril de 2007
País: Rui Faria e Chantal Mancuso

Perfeccionistas e inseguros

Continuação da página 1

veis, como deixar de dormir, ou comer e perder o prazer pela vida chamam a atenção.

No consultório, o plano começa no diagnóstico do problema. O terapeuta procura saber como se manifestam os sintomas, e o que os agrava. Com o retrato da personalidade e de outros factores, como uma mudança repentina no comportamento que podem estar relacionados, consegue perceber-se a gravidade da perturbação.

Retratos problemáticos dos inquiridos: segundo o estudo, o perfil compulsivo e narcísico dos portugueses aponta para o forte sentido do dever e das regras, associados a baixa auto-estima. Os que possuem uma personalidade rígida são mais vulneráveis a problemas de saúde mental. O estudo mostra que: Obsessivo/compulsivo, 38%. São pessoas cautelosas, disciplinadas e perfeccionistas. Têm dificuldade em expressar afectos e aceitar formas de agir diferentes das suas e sofrem de elevada ansiedade e depressão. Dependente, 17%. Têm falta de autoconfiança, fazem com que deixem os outros assumir a responsabilidade e decidir sobre as principais áreas da sua vida. Por se sentirem desprotegidos, procu-

ram o apoio e conselho de pessoas mais "fortes". Prontos a agradar aos outros, relegando as suas necessidades para segundo plano. Resultado deste comportamento: Depressão, ansiedade e problemas psicossomáticos. Narcísica, 16%. Auto-imagem de importância exagerada e intolerância à crítica pintam um retrato de arrogantes e egoístas para estas pessoas. As relações com os outros tendem a centrar-se em si mesmos devido à sua obsessão com o sucesso social. Possíveis problemas psiquiátricos: Abuso de substâncias, como álcool e drogas, depressão e ansiedade.

Há ainda a faceta agressiva ou sádica, problemática em 13% dos inquiridos que atrai as pessoas para o risco, sem receio do perigo ou de serem punidas. As suas relações assentam na competição, domínio e humilhação dos outros.

Ritmos frenéticos e centrados no sucesso profissional que levam, às vezes, a impor atitudes compulsivas e menos saudáveis. São reflexos da vida moderna. Traços de personalidade, perfeccionistas inseguros, muito marcados que põem em risco a saúde mental.

CENSURA ou CENSURADO



Goulart Medeiros
jornal@avozdeportugal.com

Censura é o uso pelo estado ou grupo de poder, no sentido de controlar e impedir a liberdade de expressão. A censura criminaliza certas acções de comunicação, ou até a tentativa de exercer essa comunicação. No sentido moderno, a censura consiste em qualquer tentativa de suprimir informação, opiniões e até formas de expressão, como certas facetas da arte.

O propósito da censura está na manutenção do status quo, evitando alterações de pensamento num determinado grupo e a consequente vontade de mudança.

Desta forma, a censura é muito comum entre certos grupos, como certas religiões, multi-nacionais e governos, como forma de manter o poder. A censura procura também evitar que certos conflitos e discussões se estabeleçam.

A censura pode ser explícita, no caso de estar prevista na lei, proibindo a informação de ser publicada ou acessível, após ter sido analisada previamente por uma entidade censora que avalia se a informação pode ou não ser

publicada (como sucedeu na ditadura portuguesa através da PIDE), ou pode tomar a forma de intimidação governamental ou popular, onde as pessoas têm receio de expressar ou mostrar apoio a certas opiniões, com medo de represálias pessoais e profissionais e até ostracismo, como sucedeu nos Estados Unidos da América com o chamado período do McCartismo.

Pode também a censura ser entendida como a supressão de certos pontos de vista e opiniões divergentes, através da propaganda, manipulação dos média ou contra-informação.

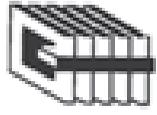
Estes métodos tendem a influenciar e manipular a opinião pública de forma a evitar que outras ideias, que não as predominantes ou dominantes tenham receptividade.

Uma forma moderna de censura prende-se com o acesso aos meios de comunicação e também com as entidades reguladoras (que atribuem alvarás de rádio e televisão), ou com critérios editoriais discricionários (em que por exemplo um jornal não publica uma determinada notícia).

Muitas vezes a censura se justifica em termos de protecção do público, mas na verdade esconde uma posição que submete os artistas ao poder do estado e infantiliza o público, considerado como incapaz de pensar por si próprio.

Actualmente a censura pode ser contornada mais eficazmente, com o recurso à Internet, graças ao fácil acesso a dados sem fronteira geográficas e descentralizado e aos sistemas de partilha de ficheiros peer-to-peer, como a Freenet.

O uso quotidiano da censura promove um movimento de defesa bastante corrosivo que é a auto-censura, quando os produtores culturais e formadores de opinião evitam tratar de questões conflituosas e divergentes.



Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

44 ANOS
1963-2007

A VOZ DE PORTUGAL

le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent
Montréal (Qc), Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

Membro oficial
Agência de notícias de Portugal



ÉDITEUR: Eduíno Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
ADMINISTRATION ET RÉDACTION

Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins

COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Victor Hugo

CORRESPONDANTS: **Portugal:** Anabela Santos, Augusto Machado, Catarina Dias, Goulart Medeiros, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira
PHOTOGRAPHES: Edgar Silveira, Filipe Estrela, José Rodrigues
DISTRIBUTION:

José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ:
Québec: Ethnique Média, Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM
Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

PONTUALIDADE É CONNOSCO

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790



11 de Setembro: Pentágono vai pedir condenação à morte de seis suspeitos

O Departamento de Defesa norte-americano anunciou segunda-feira que ia pedir a condenação à morte de seis suspeitos de envolvimento nos atentados de 11 de Setembro, incluindo o alegado responsável pelo planeamento do ataque. Os seis suspeitos, detidos no presídio militar de Guantánamo, foram acusados de centenas de crimes, incluindo homicídio, conspiração terrorista e ataque contra civis, crimes passíveis de ser punidos com a pena capital. As acusações, pedidas pelos procuradores militares, terão ainda de ser aprovadas pelo responsável do Pentágono que supervisiona os tribunais excepcionais de Guantánamo antes do início do processo. Se tal ocorrer, esta poderá ser a primeira vez que pessoas suspeitas de envolvimento nos atentados de 2001 são levadas a tribunal e a primeira vez em que é pedida a pena de morte. Dos seis suspeitos conhece-se apenas a identidade de Khaled

Sheikh Mohammed, um cidadão paquistanês suspeito de ser o principal responsável pelo planeamento dos atentados contra o World Trade Center, em Nova Iorque, e o Pentágono, em Washington. Um dos 15 dirigentes da Al-Qaeda mais procurados após os atentados de 2001, Mohammed foi capturado no Paquistão e passou vários anos em prisões secretas da CIA, antes de ter sido transferido, no ano passado, para o presídio criado na base militar de Guantánamo, em Cuba. Na última vez em que foi ouvido por um tribunal de Guantánamo, Mohammed confirmou ter organizado mais de 30 atentados ou projectos de atentados, incluindo os de 11 de Setembro, que provocaram mais de três mil mortos. No entanto, esta confissão poderá não ser admissível em tribunal, uma vez que a CIA admitiu ter sujeito o detido a uma técnica de interrogatório conhecida como "waterboarding". **AGÊNCIAS.**

Tensão em Timor

Continuação da página 1

junto à sua residência. O ataque terá sido organizado pelo líder rebelde Alfredo Reinado, que foi morto pelo corpo de segurança do Presidente durante o ataque. Poucos minutos depois, a caravana onde seguia o primeiro-ministro foi atacada com fogo cerrado. Um dos veículos despistou-se e acabou por capotar, mas Xanana Gusmão não foi atingido. O ataque foi liderado por Gusmão Salsinha, um dos seguidores de Alfredo Reinado quando este fugiu da prisão em Agosto de 2006.

Em estado crítico

"As próximas 72 horas são críticas", garantiu o médico australiano que operou o Presidente timorense. O cirurgião avançou que Ramos-Horta está estável mas não fora de perigo. No entanto, o presidente do Parlamento Nacional de Timor-Leste, Fernando de Araújo, que assumirá interinamente a presidência, garantia que Ramos-Horta deverá reocupar o cargo dentro de um mês. O chefe de Estado, que ficou com uma bala

alojada no estômago, foi submetido a uma intervenção cirúrgica no hospital militar australiano em Díli. No entanto, a falta de meios forçou os médicos a optar por submeter Ramos-Horta a um estado de coma induzido para que fosse transportado para um hospital na cidade australiana de Darwin. Aqui o Presidente timorense foi submetido a uma segunda intervenção para extracção da bala.

Tensão em Díli

O clima na capital de Timor-Leste estava controlado mas sob forte tensão, com as ruas patrulhadas por forças fortemente armadas. Após os ataques, o primeiro-ministro declarou de imediato o Estado de Emergência e o recolher obrigatório por 48 horas. A população de Díli está, assim, impedida de circular nas ruas da capital entre as 20 e as 6 horas da manhã e há liberdades fundamentais, como o livre direito de manifestação, que estão suspensos.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

VOUS VOUS RENDEZ AUX ÉTATS-UNIS?

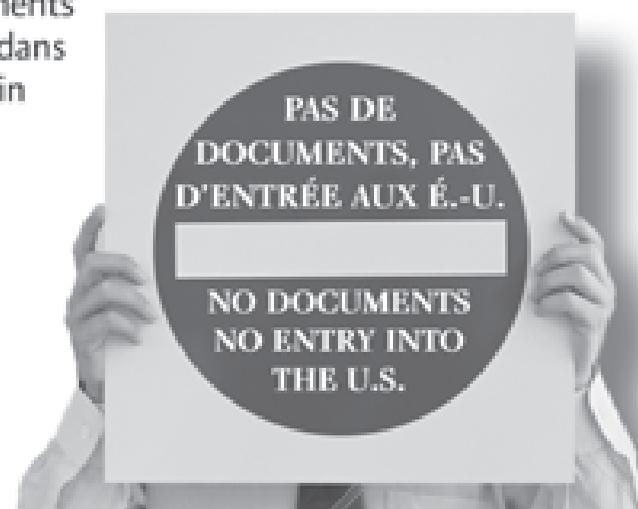
Depuis le **31 janvier 2008**, si vous voyagez aux États-Unis en auto ou en bateau, une loi américaine exige que vous présentiez :

- une pièce d'identité avec photo émise par un gouvernement, telle qu'un permis de conduire, **ET** un certificat de naissance ou une carte de citoyenneté;
- OU**
- un passeport valide;
- OU**
- pour les personnes âgées de 18 ans et moins, un certificat de naissance.

Les citoyens canadiens qui se rendent aux États-Unis **en avion** ou qui y font escale doivent présenter un passeport canadien valide.

Pour en savoir plus sur les documents requis ou pour obtenir de l'aide dans la planification de votre prochain voyage aux États-Unis, veuillez consulter ou composer le :

www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
ATS : 1 800 926-9105



ARE YOU TRAVELLING TO THE UNITED STATES?

Since **January 31, 2008**, if you travel to the U.S. by car or boat, a U.S. law requires you to present:

- a government-issued photo ID, such as a driver's licence, **PLUS** a birth certificate or a citizenship card;
- OR**
- a valid passport;
- OR**
- for those 18 and under, a birth certificate.

Canadian citizens **flying** to or through the U.S. must present a valid Canadian passport.

To find out more about document requirements and to help you plan for your U.S. travel, please visit or call:

www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
TTY: 1 800 926-9105

Canada



REVISTA DE IMPRENSA

Eddy Silva Productions
apresenta
Depois do estrondoso êxito que alcançou recentemente em Montreal

FERNANDO
Pereira
e sua **Banda**

Aproveite esta época para oferecer a quem mais ama uma entrada para a espectáculo de Fernando Pereira

ÚNICO, ORIGINAL,
MODERNO, SURPREENDENTE
E MUITO DIVERTIDO,
CELEBRANDO EM GRANDE
ESTILO OS SEUS 25 ANOS
DE CARREIRA...

EM MONTREAL
Sábado 1 Março 20 horas
No Plateau - Mall (Parque Lafontaine)
3700 Galiza-Lavalée

BILHETES À VENDA:
Discoteca Portuguesa (514) 843-3803
Padaria Notre Maisons (514) 844-3169
J&L Casa de Costura (514) 844-4391

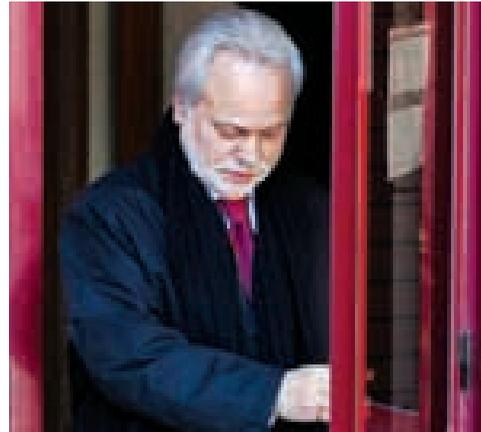
Informações:
Eddy Silva (514) 409-4451

Organização:
Hollywood Productions

Sempre acompanhado de muita beleza e sensualidade, apresenta esta fabulosa produção, protagonizada as melhores actrizes e vozes de Portugal e do Mundo...

Adiado julgamento do "Apito Dourado"

A primeira sessão do julgamento do processo "Apito Dourado" começou segunda-feira, mas durou pouco tempo. As audiências só serão retomadas no dia 18 deste mês, às 9h30 (hora de Portugal). No Tribunal de Gondomar, os arguidos presentes mantiveram-se em silêncio e abdicaram do direito de intervir.



O juiz-presidente, depois de identificar os 23 arguidos (apenas Hugo Vladimiro faltou à chamada do oficial de justiça, pelo que foi multado) perguntou-lhes se queriam prestar qualquer declaração a que nenhum acedeu. Valentim Loureiro, José Luís Oliveira e Pinto de Sousa são os principais arguidos, a que se juntam mais 21. Em causa estão suspeitas da montagem de um esquema para induzir os árbitros a beneficiar o Gondomar Sport Club, em 2003/2004. À entrada do tribunal os advogados de José Luís Oliveira e de Valentim Loureiro defendiam que não havia condições para iniciar as audiências. Em causa estava uma alegada irregularidade no despacho de pronúncia do processo, relacionada com as escutas telefónicas. A irregularidade

CRONOLOGIA

- 2004**
- A PJ escuta um telefonema do presidente do F.C. Porto, Pinto da Costa, em que o empresário fala em "fruta" (alegadas prostitutas) para o árbitro Jacinto Paixão. O F.C. Porto vence o jogo. É desencadeada a operação "Apito Dourado".
- 2005**
- O vereador do PS de Gondomar, Ricardo Bexiga, é agredido. O DIAP do Porto arquiva o caso que envolve Pinto da Costa e Jacinto Paixão.
- 2006**
- O MP acusa 27 arguidos do processo, incluindo Valentim Loureiro, José Oliveira e Pinto de Sousa. Maria José Morgado é nomeada coordenadora do caso.
- 2007**
- Carolina Salgado é ouvida pela coordenadora do processo.
- 2008**
- O processo de agressão a Ricardo Bexiga, ex-vereador do PS na Câmara de Gondomar, é arquivado, por falta de provas.

foi admitida pelos juízes desembargadores da Relação, pelo processo desceu ao Juízo de Instrução Criminal de Gondomar para que este se pronunciasse.

Entretanto, em declarações aos jornalistas, o procurador-geral da República, Pinto Monteiro, manifestou-se esperançado de que o julgamento do processo apure "o que realmente se passou" e que as respectivas decisões contribuam para o "saneamento" do espectáculo. O processo "Apito Dourado" que incluiu investigações a alegados casos de corrupção e tráfico de influências no futebol profissional português, foi desencadeado a 20 de Abril de 2004 com a detenção para interrogatório de vários dirigentes e árbitros de futebol.

Serviço de estacionamento gratuito todas as noites
Sala de recepção até 90 pessoas
Visite-nos das 11h00 às 23h00
Cozinha aberta

Tasca
Bistro
Restaurante

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA

ESPECIAIS
TODOS OS
DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS
AS NOITES
Sala de recepções
até
90 pessoas
para
baptizados
comunhões
crismas
casamentos
"showers"

14 DE FEVEREIRO
DIA DOS NAMORADOS
*Jovens e idosos,
casados e solteiros
este dia é vosso.
Venham celebrar
este dia num lindo
ambiente romântico
e com uma
ementa especial*

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530

JANTAR E BAILE
15 DE MARÇO 2008 ÀS 19H00
IGREJA S. ESTEVAO JESUS
5037 ST-DOMIQUE, MONTREAL

Associação UEBE
Organiza

XI FESTA DO CHICHARRO
DA RIBEIRA QUENTE

EDDY SOUSA
VANESSA

TONY SILVEIRA BAND

Entrada:
20 Chicharro (Sócios)
25 Chicharro (N.Sócios)
15 Chicharro-Crianças
das 6 às 12 anos

Ementa:
Entrada
Sopa
Chicharros fritos
Sobremesa
Café e bolos

Bilhetes à venda: José Pimentel 514.722.8236 - João Linhares 450.629.0150

COORDENADO POR MIGUEL FÉLIX
mfelix@avozdeportugal.com

AQUI CANADÁ

BREVE

Aumento das construções residências em Montreal

De acordo com os dados mais recentes da Sociedade Canadense de Hipotecas e do Alojamento (SCHL), a construção residencial está em pleno desenvolvimento em Montreal.

O número de sítios de construção no sector residencial quase triplicou em Janeiro de 2008 sobre a ilha, em relação a Janeiro de 2007, constata a SCHL.

A construção de duas novas residências para pessoas idosas em Pierrefonds e Rosemont seria em parte responsável pelo aumento espectacular das estatísticas, de acordo com a SCHL.

As estatísticas são menos animadoras para a periferia de Montreal. Em Laval e no resto da margem norte, notou-se uma redução de 50% e na margem sul, uma diminuição de 25%.

Liberais prontos para eventual campanha

O líder liberal Stéphane Dion afirmou não querer eleições sobre a pergunta do Afeganistão, mas acrescentou que o seu partido estava pronto a fazer campanha se fosse necessário.

O Sr. Dion acusou o primeiro-ministro Stephen Harper de ter provocado uma crise política a respeito do Afeganistão, afirmando há dois anos que a missão canadense no Sul do país ia bem antes de anunciar que as Forças canadenses retirar-se-iam da região se a OTAN não enviasse mais soldados.

O chefe liberal afirmou que poderia ter sido evitado se os conservadores tivessem comunicado à OTAN que o Canadá poria um termo à sua missão de combate, como previsto, em Fevereiro de 2009.

O Sr. Harper comunicou que a moção do governo conservador minoritário sobre a eventual continuação pelo Canadá da sua missão de combate sobre o solo afegão, durante três anos excedentários, é considerado como um voto de confiança.

Penas de morte: Oposição mantida

A Câmara dos Comuns adoptou uma moção que reafirma a oposição do Canadá à pena de morte. Esta moção pede ao Governo que defenda os Canadianos condenados à morte no estrangeiro, especialmente nos Estados Unidos. O texto proposto pelo antigo ministro liberal Judy Sgro recebeu o apoio dos três partidos de oposição. Os conservadores votaram contra, excepto dois que se abstiveram. Esta moção é uma réplica à negação pelo governo Harper de apoiar a causa do albertino Ronald Smith, condenado à morte no estado americano do Montana, por um duplo assassinato

em 1982. O governo Harper declarou o Outono passado que não interviria em favor dos Canadianos condenados “no fim de um processo equitativo”. A última intervenção do governo federal a favor de um cidadão canadiano condenado à morte nos Estados Unidos foi no fim dos anos 90. Na altura, Otava tinha então tentado convencer o governador do Texas de então, George W. Bush, para comutar a penalidade Stanley Faulder, culpado do assassinato de uma mulher. Esta intervenção não impediu a execução do Canadiano. A pena de morte foi abolida há mais de 30 anos no Canadá.

Liberdade de fumar na prisão

A proibição total de fumar no recinto de um centro de detenção provincial durou pouco tempo. Os prisioneiros poderão finalmente fumar nos cursos das prisões. Quebeque recuou na sua decisão de proibir completamente o cigarro dentro e fora dos estabelecimentos de detenção. O ministro da Justiça e da Segurança pública, Jacques Dupuis, pediu aos serviços correcionais a instauração de medidas de flexibilidade. Os prisioneiros já não tinham o direito de fumar em prisão, quer seja na sua célula, nos corredores ou mesmo no pátio exterior. Quebeque decidiu copiar o modelo das penitenciárias federais onde, mesmo se é também proibido fumar na prisão, permite-se aos prisioneiros de fumarem no pátio exterior da penitenciária. As autoridades prisionais deverão por conseguinte acertar certos equipamentos, como a instalação de armários perto do pátio da prisão, por exemplo, para que os prisioneiros possam depositar os seus cigarros.

Montreal vende activos imobiliários

A administração Tremblay-Zampino prepara-se para vender ou alugar uns cinquenta edifícios pela mediação da Sociedade de habitação e desenvolvimento de Montreal (SHDM). A SHDM prevê nomeadamente vender o edificio Chaussegros-de-Léry, vizinho da Câmara Municipal, cujo valor comercial excede os 100 milhões de dólares, soube La Presse. A administração Tremblay-Zampino deu o seu acordo “a um plano estratégico” que prevê a venda destes edifícios. “Para que a SHDM possa financiar-se, deve desenvolver rapidamente e pôr em valor e render os seus activos”, relata o documento. Este plano foi adoptado na sequência da fusão entre a SHDM e a Sociedade de desenvolvimento de Montreal em 2006.



**Vai enviar dinheiro para Portugal?
Estamos prontos quando quiser.**

No BMO Bank of Montreal, nós compreendemos as necessidades dos nossos clientes Luso Canadianos – é por isso que estamos a tornar o envio de dinheiro para Portugal mais fácil, mais rápido e mais económico para os nossos clientes da Banca Pessoal. Agora pode transferir dinheiro facilmente de qualquer sucursal, máquina multibanco, por telefone ou Internet.

Para mais informações sobre a **Transferência monetária global do BMO**, passe na sucursal mais perto de si ou visite-nos em bmo.com

BMO  Bank of Montreal

VÁRIA



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. **Amor:** Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem para que não se arrependa mais tarde. **Saúde:** Poderá constipar-se. Agasalhe-se bem. **Dinheiro:** Analise exaustivamente as suas finanças e veja como rentabilizá-las. **Número da Sorte:** 32
Números da Semana: 14, 23, 11, 13, 28, 7
Dia mais favorável: segunda-feira

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: Valet de Espadas, que significa Vigilante e Atento. **Amor:** Procure não ter o seu coração tão fechado. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade. **Saúde:** Previna-se contra as constipações. **Dinheiro:** Reflicta sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita. **Número da Sorte:** 61 **Números da Semana:** 5, 41, 36, 33, 11, 12
Dia mais favorável: quarta-feira

GÊMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios. **Amor:** Procure fazer uma surpresa à sua carmetade criando um ambiente romântico. **Saúde:** Procure descansar um pouco mais. **Dinheiro:** Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves. **Número da Sorte:** 43 **Números da Semana:** 8, 7, 41, 45, 49, 6
Dia mais favorável: terça-feira

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade. **Amor:** Período favorável ao romance. Poderá surgir uma pessoa que se tornará importante na sua vida. **Saúde:** Cumpra o horário das refeições. Evite estar muitas horas sem comer. **Dinheiro:** Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se para não sofrer dissabores. **Número da Sorte:** 64 **Números da Semana:** 8, 9, 4, 11, 13, 5
Dia mais favorável: quinta-feira

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza. **Amor:** A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo a orientar a sua vida. Seja solidário com quem solicitar o seu apoio. **Saúde:** Procure o seu médico assistente com maior regularidade. Faça análises de rotina. **Dinheiro:** Seja mais dedicado ao trabalho. Procure não desistir dos seus objectivos. **Número da Sorte:** 55 **Números da Semana:** 8, 8, 14, 21, 22, 28
Dia mais favorável: quarta-feira

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade. **Amor:** o pessimismo e a falta de confiança não favorecem a realização pessoal. **Saúde:** Descanse o máximo que puder. Se tiver oportunidade faça sessões de massagem. **Dinheiro:** Coloque em marcha um projecto muito importante para a sua carreira profissional. **Número da Sorte:** 70
Números da Semana: 1, 7, 4, 29, 3, 17 **Dia mais favorável:** domingo

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. **Amor:** Poderá suscitar paixões arrebatadoras, mas pense bem naquilo que realmente quer. **Saúde:** Cuidado com aquilo que come. Poderá colocar em risco a sua dieta. **Dinheiro:** Defenda-se de um colega mal intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades. **Número da Sorte:** 20 **Números da Semana:** 5, 8, 7, 4, 1, 10
Dia mais favorável: segunda-feira

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: As de Paus, que significa Energia, Iniciativa. **Amor:** Mantenha a alegria e o optimismo que o caracterizam. Motivará as pessoas que estão ao seu redor. **Saúde:** Maior tendência para se sentir sonolento e sem vigor físico. **Dinheiro:** Poderão surgir alguns problemas profissionais. Mantenha a calma, de modo a resolver os imprevistos da melhor maneira. **Número da Sorte:** 23 **Números da Semana:** 26, 35, 14, 28, 6, 9
Dia mais favorável: quinta-feira

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha. **Amor:** O amor marcará esta semana. Faça os possíveis para manter essa estabilidade. **Saúde:** Propensão para uma pequena indisposição. Se achar necessário consulte o seu médico. **Dinheiro:** As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado. **Número da Sorte:** 6 **Números da Semana:** 6, 5, 41, 2, 5, 22
Dia mais favorável: segunda-feira

CAPRICORNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: 3 de Ouros, que significa Poder. **Amor:** Dedique mais tempo a si mesmo. Planeie um período de descanso a dois. **Saúde:** A sonolência e a preguiça irão marcar a sua semana. Tente travar essa tendência. **Dinheiro:** Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Se agir dessa forma conseguirá conquistar um bom ambiente. **Número da Sorte:** 67 **Números da Semana:** 3, 6, 9, 19, 28, 4
Dia mais favorável: quarta-feira

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: 5 de Copas, que significa Derrota. **Amor:** Semana favorável ao convívio. Convide alguns amigos para saírem consigo. **Saúde:** Poderá sentir-se mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe. **Dinheiro:** Assente os pés na terra e saiba aquilo com que conta. Pense bem antes de agir. **Número da Sorte:** 41
Números da Semana: 45, 44, 40, 2, 26, 3
Dia mais favorável: sexta-feira

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização, Respeito. **Amor:** Aproveite os momentos com a família pois dar-lhe-ão um grande bem-estar emocional. **Saúde:** Cuide da sua alimentação com maior vigor. **Dinheiro:** Estará financeiramente estável, por isso, poderá satisfazer um capricho seu. **Número da Sorte:** 50
Números da Semana: 8, 5, 2, 10, 20, 3
Dia mais favorável: terça-feira

Eles não acreditam



J.J. Marques da Silva
jjmarquesdasilva@avozdeportugal.com

A Voz de Portugal do dia 30 de Janeiro de 2008 trouxe-nos uma notícia (“Visita à Sinagoga”) que mereceu apoio geral com agrado, e o aparte de um triste reparo. Agrado porque, a Universidade dos Tempos Livres, com uma série de conferências do seu curso de ciências religiosas, se propôs visitar uma sinagoga, e isso merece aprovação e louvor. Doutrina comparada é fonte de conhecimento, liberdade para a alma, e abertura para o espírito, pois que, examinada com educação espiritual, nos deixará mais convictos de nós mesmos se estivermos em desacordo, e verticais, sem a ofensa, no respeito que sempre nos merece o valor de algo que nos seja contrário. Eis aqui o nosso aprazimento com júbilo!

O texto que relata a visita seria também interessante se não terminasse com a afirmação: “Eles (os judeus) não acreditam na vida após a morte”!

talvez não erremos ao supor que o lapso foi simplesmente devido ao facto da diferença que há entre judaísmo e cristianismo; porém, quando ignorarmos algo sobre qualquer doutrina que por estudo estivermos comparando, será melhor, tal como na justiça aqui do Quebec, que haja uma suposição antes da prova afirmativa.

Foi o que dissemos a quem chamou a nossa atenção, mas permitam-nos umas pequenas achegas sobre se sim ou não, os judeus não acreditam na vida após a morte.

Percorrendo a Torah, conjunto de livros sagrados para os hebreus, deparamos com as seguintes afirmações: “Assim diz o Senhor: Israel é meu filho, meu primogénito”; “se diligentemente ouvirdes a minha voz e guardardes a minha aliança, então sereis a minha propriedade peculiar dentre todos os povos. Vós me sereis reino de sacerdotes e nação santa. Ser-me-eis homens consagrados. Porque tu és povo santo ao Senhor, teu Deus, que te escolheu, para que lhe fosses o seu próprio povo”(Êxodo 4:22; 19:5-6; 22:31; Deut.7:6).

Os livros de Génesis, Êxodo, Levítico, Números e

Deuterónimo (Pentateuco) compõem a Torah, e para eles era revelação perfeita e final da vontade de Deus. Alguém encontrou, nestes cinco livros, 613 mandamentos, entre os quais os dez ensinados pelos catequistas e, a primeira reflexão que tivermos de fazer será de que Deus não cobriu os hebreus de tantos privilégios, apenas para uma vida materialista na terra, sem promessas para além depois da morte.

Depois de Judá, quarto filho de Jacob, do qual deriva o nome “judeu”, e de toda uma sequência que passa pelas relações estrangeiras, e duma autoridade real em questões religiosas (que sofreu censura no reinado de Uzias: 2 Crón. 20:16-23), o judaísmo sofreu diferenças com o decreto de restauração assinalado por Esdras cap.6 e seguintes. Depois do exílio igualmente. É verdade que até hoje (aparte alguns casos) não encontrou maneira de harmonizar a Graça cristã com a transmissão da Torah, conceitos do Talmude e da Midrash, que designam diferentes interpretações dos textos bíblicos. Mas qualquer antologia de declarações rabínicas nos mostrará que os dias do Messias esperado são afins com a revelação do Antigo Testamento, e esses apontam para além da morte. “Buscai ao Senhor e vivei, para que não irrompa na casa de José como um fogo que consuma, e não haja em Betel quem o apague” (Amós 5:6). O dia do Senhor denota tanto as visitas divinas na história, como também a visitação escatológica final, que é o pensamento do judaísmo para a vida futura. “O Senhor será Rei sobre toda a terra; naquele dia, um só será o Senhor, e um só será o seu Nome” (Zac.14:9). Está claro que isto é vida depois da morte!

Citaremos ainda o caso dum morto que foi sepultado sobre os ossos de Eliseu: “Lançaram o homem na sepultura de Eliseu; e, logo que o cadáver tocou os ossos de Eliseu, reviveu o homem e se levantou sobre os seus pés” (2 Reis 13:21). Não será isto sinal de ressurreição? E ressurreição é vida após a morte!

Nossa conclusão: excluamo-nos da opinião que é passo de muita gente: “Não pensa nem crê como eu, logo está errado”!... Investiguemos. Do Senhor virá a revelação!

CASA DE CÂMBIO
3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Aberto de segunda a sexta-feira
Troca excelente de euros e dólares US

Falamos Português

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA
AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Q.C. - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@CC.AIRA.COM

SAÚDE:

Actividades desportivas (1)

Coordenado por Natércia Rodrigues
jornal@avozdeportugal.com

A actividade física e o desporto são essenciais para a nossa saúde e bem-estar. Actividade física adequada e desporto para todos constituem um dos pilares para um estilo de vida saudável, a par de uma alimentação saudável, vida sem tabaco e o evitar de outras substâncias nocivas para a saúde.

A evidência científica e a experiência disponível mostram que a prática regular de actividade física e desporto beneficiam física, social e mentalmente toda a população, homens ou mulheres, de todas as idades, incluindo pessoas com incapacidades (disability).

Também as doenças crónicas não transmissíveis (doenças cardiovasculares, cancro, patologia respiratória crónica, diabetes mellitus, as doenças osteo-articulares e perturbações da saúde mental, como a depressão) que constituem hoje a principal

tegrada sobre Determinantes da Saúde Relacionados com os Estilos de Vida, reitera a actividade física como um dos principais factores determinantes a considerar, a par da Alimentação, Tabaco, Álcool e Gestão do stress.

A actividade física e o desporto: um meio para melhorar a saúde e o bem-estar

A actividade física e os desportos saudáveis são essenciais para a nossa saúde e bem-estar. Actividade física adequada e desporto para todos constituem um dos pilares para um estilo de vida saudável, a par de alimentação saudável, vida sem tabaco e o evitar de outras substâncias perniciosas para a saúde.

A actividade física é: para o indivíduo: um forte meio de prevenção de doenças; para os governos: um dos métodos com melhor custo efectividade na promoção da saúde de uma população.

1. O sedentarismo e o aumento de doenças passíveis de prevenção

O mundo tem assistido a um aumento significativo das doenças cardiovasculares, cancro, diabetes e doenças respiratórias crónicas. Este aumento global, epidémico, destas doenças está estritamente relacionado com alterações dos estilos de vida, nomeadamente, o tabagismo, inactividade física (sedentarismo) e a uma alimentação não saudável.

Estima-se que o sedentarismo seja causador de 1 milhão e 900 mil mortes a nível mundial. É também a causa de 10-16% do cancro da mama, cólon e recto, bem como, diabetes mellitus, e de cerca de 22% da doença cardíaca isquémica.

O risco de se ter uma doença cardiovascular aumenta 1,5 vezes nos indivíduos que não seguem as recomendações mínimas para a actividade física.¹

Ao mesmo tempo que o número de indivíduos com excesso de peso e obesidade aumenta rapidamente, nos países desenvolvidos e nos países em desenvolvimento, também aumenta o excesso de peso e a obesidade na população mais jovem.

A actividade física é a chave para o controlo do peso. Porém, os efeitos benéficos da actividade física e de uma alimentação saudável é feito através de diversos mecanismos, para além de influenciar o controlo do peso.

2. Aumento Global do Sedentarismo (Inactividade Física)

No mundo inteiro, mais de 60% dos adultos não efectuam os níveis suficientes de actividade física que sejam benéficos para a sua saúde. O sedentarismo é mais prevalente nas mulheres, idosos, indivíduos de grupos socio-económicos baixos e nos indivíduos com incapacidades. Tem-se também assistido a um decréscimo da actividade física e dos programas de educação física nas escolas de todo o mundo. O sedentarismo está a ocupar grande parte do tempo das pessoas e daí as consequências na saúde serem tão significativas.



causa de morbilidade e mortalidade nas sociedades desenvolvidas, sendo as principais responsáveis por situações de incapacidade e perda de qualidade de vida, têm como etiologia comum um conjunto de factores fundamentalmente ligados aos estilos de vida individuais; beneficiam, assim, de actividade física regular e adequada, de alimentação saudável, de vida sem tabaco e do evitar de outras substâncias nocivas para a saúde.

Nesta medida, intervir sobre estes determinantes surge como uma estratégia de saúde fundamental que permitirá obter, a médio prazo, ganhos significativos em termos de redução da prevalência de doenças crónicas e dos custos económicos individuais e sociais que lhe estão associados, como, aliás, a experiência de outros países já comprovou (in Programa Nacional de Intervenção Integrada sobre Determinantes da Saúde Relacionados com os Estilos de Vida).

O Programa Nacional de Intervenção In-

OBSERVATÓRIO EUROPEU ANTECIPA CENÁRIO EM 2020 NA UE
Stress vai liderar doenças profissionais

Patrícia Tadeia
jornal@avozdeportugal.com

O stress será a principal queixa dos trabalhadores na União Europeia (UE) em 2020 que correrão risco acrescido de contrair doenças a ele associadas. A previsão é da Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho (EU-OSHA, na sigla inglesa) e do mais recente relatório da instituição sobre as condições de trabalho, elaborado pelo Observatório Europeu de Riscos.

Em 2005, o stress afectava 22 por cento dos trabalhadores da UE, sendo considerado o segundo principal problema de saúde relacionado com o trabalho, logo depois das lesões musculoesqueléticas. Contudo, prevê-se que “o número de pessoas que enfrentam riscos psicossociais no trabalho venha a aumentar exponencialmente”, admitiu Manuela Calado, representante nacional da EU-OSHA.

“As novas formas de trabalho, as transformações sociais, a cada vez maior situação de precariedade” são as principais causas para o aumento de doenças provocadas pelo stress, segundo a responsável. Aliás, estudos internacionais indicam que mais de metade dos dias de trabalho perdidos estão relacionados com problemas de stress.

De acordo com o Observatório Europeu

de Riscos, as profissões onde o stress é mais frequente são as do sector de saúde e dos serviços.

“Em risco estão os profissionais do sector da saúde e da educação, que muitas vezes envolve violência. Em risco estão também os controladores aéreos, os trabalhadores da administração pública, os



polícias, os trabalhadores dos serviços de emergência médica, os bombeiros, entre outros”, explica Manuela Calado.

Para alterar esta situação, o director da EU-OSHA, Jukka Takala, defende que “é necessário monitorizar e melhorar os ambientes de trabalho a nível psicossocial, a fim de criar empregos de qualidade e assegurar o bem-estar dos trabalhadores”.

PRIX
QUÉBÉCOIS
DE LA
CITOYENNETÉ
2008



Le PRIX MAURICE-POLLACK récompense les efforts d'accueil, d'intégration et de promotion de la diversité ethnoculturelle en milieu de travail.

Des bourses de 1 000 \$ et de 2 500 \$ seront remises aux lauréats des prix suivants :

Le PRIX JACQUES-COUTURE, qui récompense la promotion du rapprochement interculturel

Le PRIX ANNE-GREENUP, qui récompense la lutte contre le racisme

Le PRIX CHARLES-BIDDLE, qui récompense l'apport exceptionnel à la société québécoise

Pour plus de renseignements, contactez-nous au :

514 873-1627

1 866 817-9850 (sans frais)

www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca

Date limite
Le vendredi 29 février 2008

Immigration
et Communautés
culturelles

Québec



O último convívio dos portugueses na Igreja St. Vincent Ferrier...

Natércia Rodrigues
nrodrigues@avozdeportugal.com

Foi no Domingo, dia 3 de Fevereiro que após a celebração eucarística presidida pelo Padre Carlos Dias, que nos foi apresentado o novo pároco da igreja San-



to Ambrósio, Padre Denis Saint Maurice por quem fomos convidados a frequentar a sua igreja. Esta igreja fica situada no 1215 da rua Beaubien este, esquina com a rua de Normandie.

Após a santa missa, desceu-se ao salão de festas, onde todos contribuíram com diferentes pratos...qual deles o me-



lhor...e, aí todos compartilhámos. Foi uma tarde bastante agradável com bastante gente e boa musica com D. J. Night

Productions, Jeffrey Gouveia. As crianças tiveram parte importante nesta tarde ao se apresentarem mascaradas. Fizeram um desfile e todas receberam um prémio. Tudo isto por ser Domingo de Carnaval. Para surpresa de todos, assistimos a um "casamento" - uma noiva de 80 anos com um jovem de 25 anos.

Foi uma comédia apresentada por Es-ménia Furtado e um grupo de amigas e



amigos. O povo gostou pois as palmas fizeram-se ouvir fortes.

Este convívio foi alegre e bem organizado e proporcionou momentos de descontração. O próximo será na Igreja Santo Ambrósio no mês de Março.



Quais são os limites?

Victor Hugo
jornal@avozdeportugal.com

É sabido que o mundo de hoje avança a uma velocidade vertiginosa, as mudanças operadas nos últimos anos deixam-nos perplexos e às vezes com a sensação de estarmos ultrapassados. Sempre procurei acompanhar o progresso e até tenho feito alguns esforços para aprender e compreender essas mudanças, e também porque nunca me quis sentir desatualizado.

Eu creio que todas as iniciativas de progresso, feitas para melhorar a condição humana, devem ser louvadas. Mas também penso que tudo tem os seus limites e sem pretender ser acusado de atrasado ou de bota-de-elástico, existem certas coisas que tenho dificuldade em aceitar.

Não sou muito puritano, mas acredito que existem valores que devem ser respeitados. Num artigo publicado recentemente no Jornal La Presse, uma notícia dizia que na Universidade McGill havia uma semana dedicada ao LOVE-SEX.

Em 2006, estudantes da mesma Universidade posaram nuas para o magazine Playboy. Um dos responsáveis do evento afirmou que, todavia, hoje o sexo e o corpo são produtos e objectos de consumo. Como eu suponha que a McGill era uma Universidade de prestígio e com bastante credibilidade, fiquei um pouco espantado com esta notícia.

Uma outra notícia que me leva a acredi-

tar que o progresso já me ultrapassou é a que foi bastante divulgada pela Televisão Portuguesa, com a nova moda praticada em Portugal, onde pessoas de classe abastada utilizam o "swinging" como passatempo preferido, ou seja, orgias com a troca de casais onde tudo é permitido.

Há muitos anos, quando a prostituição era legal em Portugal, as mulheres que se dedicavam à má vida, como vulgarmente eram chamadas, eram mal vistas e discriminadas, mas muitas faziam-no por necessidade, algumas até para dar de comer aos filhos, outras eram as criadas que vinham servir para Lisboa e que eram para todo o serviço. Essas mulheres eram postas de parte e catalogadas de prostitutas. Qual será o nome que se pode aplicar às mulheres e homens que praticam o "swinging"?

Não tenho pretensões a fazer moral, até porque acredito que uma vida sexual normal e sã é essencial para o equilíbrio e o desenvolvimento psíquico e físico do ser humano. E Deus criou-nos, para isso mesmo.

Mas quando o respeito por si mesmo e pelos outros deixa de existir, é sinal que a sociedade está a ficar enferma e é motivo de apreensão para o futuro das novas gerações. **A todos, desejo um bom São Valentim.**



Casa Minhota
A verdadeira cozinha típica portuguesa

Feliz S. Valentim

Neste dia romântico uma ementa especial será servida

Sala privada para recepções

30 anos

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
"Table d'Hôte" todas as noites
Especiais todos os dias

Aberta das 11h30 às 12 da manhã
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul St-Laurent H2W 1Y4

CASA MINHOTA

REMAX du CARTIER Inc.
Courtier immobilier agréé

ANTONIO GOMES
Agente imobiliário afiliado

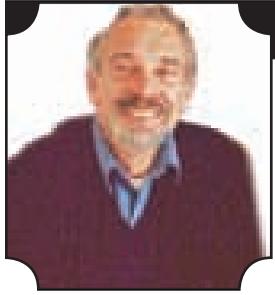
(514) 271-2131 - (514) 246-9008

AVALIAÇÃO GRATUITA
Para a venda ou compra
contactar Antonio Gomes

<p>Rivière-des-prairies</p> <p>Cottage impecável, 3 qts, casa de banho moderna, piscina, garagem. 219.000\$</p>	<p>Vimont</p> <p>URGENTE Bungalow 4 quartos, 2 casas de banho telhado novo, piscina, deve ser vendida rapidamente. 235.000\$</p>
<p>Villeray</p> <p>CASA IMPECÁVEL Duplex, 2x4⁺ (1 bachelor), casas de banho renovadas, chão de madeira, aquec. eléctrico livre imediatamente, occ. tripla. 335.000\$</p>	<p>Ahuntsic</p> <p>NEGOCIÁVEL Duplex, 2x5^{1/2}, garagem, 1 apartamento livre imediatamente. (Sector Chabanel)</p>
<p>St-Michel</p> <p>VENDIDO</p>	<p>Rivière-des-prairies</p> <p>VENDIDO</p>

DO TEMPO E DO HOMEM

Homenagem a Victor Cruz no "Atlântida"



António Vallacorba
avallacorba@avozdeportugal.com

Nem sempre se me proporciona ver aos sábados na RTPi (por descuido e esquecimento, entre outros) o excelente programa "Atlântida", superiormente animado pelo nosso comum e bom amigo, Sidónio Bettencourt. Mas quando me "calha"...

é de ficar profundamente extasiado pela sua alta qualidade – em termos técnicos e paisagísticos, pelos temas propostos, profissionalismo e simpatia que o seu animador irradia!

Há semanas, porém, mal sabia eu da grande emoção que iria sentir, quando ao ligar o receptor, logo o Sidónio anunciava que a emissão seria inteiramente dedicada como homenagem ao Victor Cruz, cuja passagem do seu 79º aniversário



ocorreria alguns dias depois.

(Presentes, também, alguns amigos e/ou colegas dele na antiga Emissora Regional dos Açores, Luís Cabral e José Andrade – este último presentemente director do Coliseu Micaelense).

Francamente, quase não conheci o Victor! Não tanto pelas marcas do tempo, embora sabendo que a passagem deste sempre acaba por deixar algum "rasto", mas pelos traços de algo física e psicologicamente mais profundo e que o haviam submetido ao recolhimento caseiro durante mais de dez anos.

Talvez que essa circunstância ajude a explicar a razão por que eu nunca mais tivesse sabido do seu paradeiro, quer através da comunicação social, quer durante aquelas que foram as minhas mais frequentes visitas a S. Miguel desde que de lá embarcara em 1966.

Fazendo minhas as palavras de uma pessoa amiga que de forma tão entusiástica e plena de admiração se lhe referiu, essa foi uma justa homenagem que na "Atlântida" lhe quiseram prestar pelo seu regresso ao convívio social, durante a qual recordaram algumas das suas populares canções, tendo como pano de fundo as maravilhosas paisagens dos Açores.

Tal como em outros casos semelhantes, embora eu tivesse conhecido o Victor por mor da sua colaboração para a Emissora Regional dos Açores e/ou como funcionário do Consulado americano, fora pre-

ciso eu ter emigrado para que a nossa amizade se cimentasse mais profundamente através da minha vasta colaboração com o Centro do Emigrante Açoriano e para o jornal Atlântico Expresso, ambos fundados pelo Victor e tendo como ponto de mira as comunidades açorianas espalhadas pelo mundo.

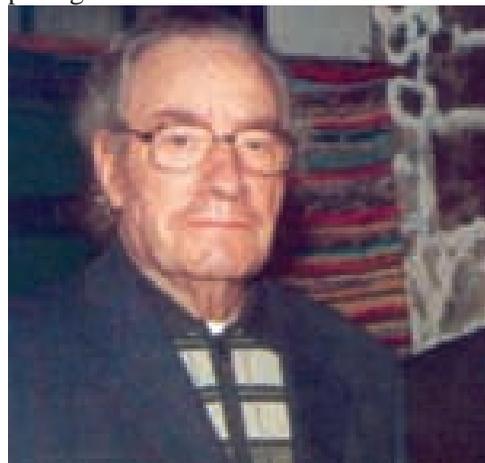
Como o grande açoriano que lhe reconhecemos, fundou ainda a revista "Açorianíssima" e esteve à frente de iniciativas tais como a Caravana da Saudade e o grandioso cortejo do Divino Espírito Santo, assim como os espectáculos da Festa do Emigrante, "Açorianíssimo", os bailes do Coliseu Micaelense e as festas do Natal dos Hospitais, afora, certamente, muitas outras causas nobres que protagonizou e sobre as quais pouco ou nenhum conhecimento tive por via desta minha ausência.

Sei, contudo, quão admiro a sua forte personalidade, o seu carisma e tudo o que fez em prol da sua (nossa) terra - quantas vezes nos contagiando com o "bichinho" da saudade e do amor às raízes!

Como animador de espectáculos, não teve ainda quem se lhe comparasse, e a sua voz, como cantor, registada em vários trabalhos discográficos, fica para sempre ligada aos temas açorianos que tão apaixonadamente cantou por onde quer que actuasse.

Sempre se distinguiu como um autêntico "showmanship", porque afinal...ele era o próprio espectáculo!

Desconheço o que pelas comunidades fazem os animadores das rádios neste sentido; sei que, aqui em Montreal, a voz do Victor marca sempre uma presença inconfundível e grata nas ondas da emissão portuguesa da Rádio Centre Ville.



Mais tarde no programa, foi-me grato saber também que o Victor já faz parte da "paisagem" cidadina pontadelgadense e que desse regresso ao convívio social integra a tertúlia que se reúne regularmente no Café Royal, a partir do qual nos foi mostrado um tributo que lhe prestaram alguns colegas desses encontros, nas pessoas do Gustavo Moura, Carlos R. Cabral e Humberto Moniz.

Para o Victor, Sidónio e toda a equipa do "Atlântida, um grande e sentido abraço com o preito da minha maior estima e admiração.

SÁBADO 13:00

THE **101**
COUNTDOWN
ENTERTAINMENT SPECIALS™
(EM PORTUGUÊS)

CHANNEL **14E**
EVERYTHING ENTERTAINMENT

Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres Grande Especial!

A Agência de Viagens Vasco Duvernay Inc.

Sugere-vos viagem a S. Miguel, Açores, para as grandiosas
Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres

Com partida de Montréal no dia 16 de Abril e regresso a
Montréal no dia 7 de Maio, por somente

\$899.00

Por pessoa, com taxas incluídas.

Para reservas contacte Gabriela Pacheco 514 730-0871

Damião Sousa 514 984-9613 ou Helena Dias 514 947-2863

Viajens Vasco Duvernay Inc.

O Universo dos Cruzeiros

3095, Concorde Este, suite 2, Duvernay, Laval, (Qc) H7E 2C1

Tel. 450 664-5740 Fax 450 664-7983 s/custo 1-866-510-5748

jdsirois@vascoduvernay.com www.vascoduvernay.com

Titular de licença de Quebec

Nota: Ao custo do Bilhete, não está incluído seguro de viagem nem a contribuição de \$3.50/\$1000 aos serviços comprados nos fundos de indemnização dos clientes dos agentes de viagens.

GUIA DO CONSUMIDOR

NECROLOGIA

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DOLAR CANADIANO
12 de Fevereiro de 2008
1 Euro = CAD 1.459040

Consulado Geral
de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425



Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

**URGENCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE	
681 Jarry Est	514.273.9638
CONFORT	
4057 Boul. St-Laurent	514.987.7666
LATINO	
177 Mont-Royal Est	514.849.1153
LISBOA	
355 Rachel Est	514.844.3054
TAGUS	
4289 St-Laurent	514.844.3307
VOYAGES ELITE PLUS	
1530 Fleury este	514-381-5200
www.voyageseliteplus.com	

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA	
4409 St. Laurent	514.849.6619
CAIXA DE ECONOMIA CAIXA PORTUGUESA	
4244 St. Laurent	514.842.8077
CANALIZADORES PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL	
4267 Av. Coloniale	514.285.1620 514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO	
1 Mont-Royal Este	514.849.2391
CLÍNICA MÉDICA NOVA	
3755 Boul. St-Laurent	514.987.0080
CONTABILISTAS ANIBAL AFONSO, C.G.A.	
anibal.afonso@sympatico.ca	514.817.2451

DENTISTAS

DR. THUY TRAN	
4270 Boul. St-Laurent, #209	514.499.1624
DISCO MÓBIL	
DISCO Móbil Entre Nós	
Marinho	514.875.4800 dia
Depois das 19h	514.324.7415 noite
DISCOS/LIVROS DISCOTECA PORTUGUESA	
Música, prendas, desporto.	
4134 St-Laurent	514.843.3863
ELECTRICIDADE ELECTRO-LUSO	
225 Gounod	514.385.1484 514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE	
4289 Boul. St-Laurent	
entrega ao domicílio	514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA	
90 AV. Des Pins O.	514.288.4548
	Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE/MEMORIA	
www.memoria.ca	
4231 St-Laurent	514.277.7778
Eduino Martins	Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves	Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE	
4209 De Bullion	514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE	
FERNANDO	514.886.7001
HELIO	514.497.3896

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA	
6297 Monkland Ave.	514.484.3795

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACHINE À COUDRE
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS	
4701 St-Urbain	514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.	
Construção de monumentos	
www.granitelacroix.com	
1735 Bl. des Laurentides	450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO	
4242 St-Laurent, #203	514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS

4270 St-Laurent #200	514.985.2411
----------------------	--------------

Me. ÉLIZABETH DA SILVA

1555 Boul. de l'Avenir, #306	
Laval, Qc.	450.435.3445

OURIVESARIAS

ROSAS DE PORTUGAL	
3953 Boul. St-Laurent	514.843.8727

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE	
533 Gounod	514.272.0362

PEIXARIA
BLUE COAST
130-A, Beaumont 514.270.5079

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO	
406, St-Joseph E.	514.288.2082

JUAN CARLOS ANDRADE M.P.S

1001, Sherbrooke E.,	514.463.1974
----------------------	--------------

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ	
"Centre Chiropratique"	
7050, Jean-Talon E.	514.351.1716

RESTAURANTES

CHEZ DOVAL	
150 Marie-Anne E.	514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO

101 Rachel E.	514.844.4588
---------------	--------------

SOLMAR

111 St-Paul E.	514.861.4562
----------------	--------------

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel	
7129 Boul. St-Michel	514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA	
	514.946.1988

CANTINHO DA POESIA

Meu amor

És o meu norte, és o meu sul, és o meu guia,
És a luz que vem do alto e me alumia,
És o sol resplandecente do meu dia,
És o misto de real e de magia,
És o sonho mais lindo transformado
No amor de um poeta apaixonado.
És a vida que se dá p'ra ser amada,
És o corpo mais esbelto de uma fada...
És o marco principal da minha era
Que converte a minha vida em primavera...
Tudo em ti eu adoro meu amor,
O teu ar, o teu rosto, a tua cor,
O fulgor dos teus olhos me incandeia,
O calor dos teus beijos me incendeia.
Teus cabelos lisos e de seda fina
Dão-te a forma requintada, feminina.
Teu sorriso, mais claro que a água pura,
É um espelho que reflete a formosura,
A candura, a frescura, a juventude.
Meu amor...que o tempo não te mude !...
Que a tua voz não há melhor melodia,
Orquestra, rock'n roll ou sinfonia.
És menina ou um anjo que encarnou ?...
Sejas anjo encantado oh musa amada
Ou moça como nunca se encontrou,
És a meta que eu procuro em minha estrada,
Que de tanto tempo que passou,
Nesta longa, aventureira caminhada,
Meu coração por fim te encontrou....
Ao encontrar-te, então, meu coração
De nós dois fez um só, em união.....
Que p'ra todo o sempre sejas minha,
Meu amor, meu coração, minha rainha.

Fernando André

**Para anunciar nos
Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813**

A VOZ DE PORTUGAL

A informação não tem preço

Marina Folini Moura



Faleceu em Montreal, no dia 11 de Fevereiro de 2008, com 48 anos de idade, Marina Folini, esposa de Fernando Moura, natural de Santa Maria, Açores.

Deixa na dor seu esposo, seus filhos Sonya, Amanda e Eric; seu pai Cesar Folini; seus sogros António Moura e Arménia Medeiros; sua irmã Yolanda Folini, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon este, Montreal
514.277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral tem lugar hoje, quarta-feira 13 de Fevereiro de 2008, às 11 horas, na Igreja Notre-Dame-de-Pompéi, situada no 2875 rua Sauvé, Montreal, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu La Paix, no cemitério Repos St-François d'Assise, onde irá a sepultar.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

MASSAGENS ERÓTICAS

Thai - Californiano
2-4-6 mãos. \$25/\$35 com marcação
20 raparigas bonitas/semana.
6-8 raparigas por dia.
**Satisfação
garantida**
Procuramos raparigas 18-35 anos
(514) 273-5482 - 7167, rua St-Hubert

VOYAGE
algarve 681, Jarry Este
Licença do Québec

18, 19 e 20 de Abril de 2008

**RESERVE ANTES
DO 6 DE ABRIL**



**SHOPPING A
CANAL STREET**

Poderão visitar
Battery Park,
Statue de la liberté,
Ellis Island,
Time Square a noite,
Ground Zero,
Canal Street

Preço a partir de
159\$ CAD
Autocarro e hotel incluído

Teresa 514.273.9638 ou Tony 514.919.7446

Uma força na comunidade
(514) 273-9638 - (514) 277-1934

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

514 277.7778

www.memoria.ca

1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval



ALMA JUVENIL

ANEDOTAS

P: Bolo-Rei leva hífen?
R: Não, pelo menos os que tenho comido...

P: Sabem qual é a diferença entre um árvore e um bêbado?
R: É que a árvore começa no chão e acaba nos copos e o bêbado começa nos copos e acaba no chão!!!

Está uma loira daquelas provocantes encostada a um pontão junto ao rio, um homem vira-se e diz:
- Nunca a vi por aqui e costume cá passar muitas vezes....mas o que está a fazer?
- Vou-me suicidar!
- Fale comigo que eu faço-a mudar de opinião.
- Não! Já está decidido, mas tenho que esperar mais meia-hora.
- Porquê? - pergunta o homem idignado.
- Porque tenho de fazer a digestão!

Ao fim do dia um homem passa por um pescador e pergunta-lhe:
- Então? Que é que apanhou hoje?
- Uma constipação...

No final do jogo Portugal-Finlândia que deu o apuramento a Portugal para o Euro 2008:
O Simão Sabrosa disse:
Como já conseguimos o apuramento e como é uma época natalícia bora fazer um presépio humano no estádio nacional?
Como eu tive a ideia sou eu que faço de Menino Jesus.
O Nuno Gomes com os seus cabelos disse:
- Eu faço de Virgem Maria.
O Miguel Veloso com as suas barbas disse:
- Eu faço de S. José.
O Petit disse:
- Eu faço de estrela.
O Madail disse:
- Eu faço de vaca.
E o Scolari vem e diz:
- E o burro? O burro sou eu?

SUDOKU

		8				1		
	1		9		5			3
6	5						8	2
		9	8		1	5		
2								9
		4	7		6	8		
3	4						7	8
	9		6		2		1	
		5				4		

CASAL DA SEMANA



OPINIÃO: BOCA DO INFERNO

Instituto Nacional de Displcência Médica



Ricardo Araújo Pereira
jornal@avozdeportugal.com

Conheço gente em Favaios que, à cautela, vai começar a ligar para o número de emergência em Março, a ver se os bombeiros aparecem a tempo dos incêndios, no Verão.

A chamada telefónica entre o INEM e os Bombeiros de Favaios, que veio a público esta semana, pode ter um efeito muito positivo no sistema de saúde português. Duvido que aqueles idiotas que se divertem a fazer chamadas falsas para o número de emergência voltem a tentar a gracinha. Aquele telefonema mostrou que há gente que consegue fazer chamadas muito mais engraçadas – e nem sequer estavam a tentar ter piada. Se tiverem vergonha, os adeptos das brincadeiras de mau gosto nunca mais farão um telefonema para o 112. Vamos todos poupar tempo.

Quanto ao telefonema propriamente dito, tenho um reparo a fazer: julgo que é urgente que as urgências passem a ser urgentes. Não sei se faz sentido, mas é uma convicção minha. É certo que o sinistrado, aparentemente, já estava morto, mas se todas as comunicações urgentes forem feitas com a mesma calma, quando a ajuda chegar ao local encontrará sempre o sinistrado morto, nem que seja de velhice. Conheço gente em Favaios que, à cautela, vai começar a ligar para o número

de emergência em Março, a ver se os bombeiros aparecem a tempo dos incêndios, no Verão.

Por outro lado, há que reconhecer as dificuldades por que passam aqueles profissionais. Uma pessoa ouve o telefonema e fica sem saber qual das vítimas precisa de ser acudida mais rapidamente. A verdade é que há ali demasiadas vítimas. Só naquela chamada, eu contei três. O morto propriamente dito, a senhora do INEM, e o bombeiro de Favaios. O morto, coitado, é a vítima mais evidente, mas talvez não a maior. A senhora do INEM também sofre, e ninguém pode duvidar de que estamos na presença de uma vítima quando é ela mesma quem repete «Estou lixada», ao longo do telefonema. Quanto ao bombeiro, basta ouvir-lhe a voz para perceber que se trata de um desgraçado. Talvez não haja vítima maior que ele, nesta história. Está sozinho e querem obrigá-lo a ir buscar um morto, a meio da noite, a um sítio chamado Castedo.

«Então agora o que é que eu faço?», pergunta o pobre. «Quem é que eu vou chamar agora?» O defunto faleceu e a senhora do INEM, a fazer fé no seu próprio testemunho, lixou-se. São factos. Mas angústia a sério sofreu o bombeiro.

Se houvesse bom senso, a senhora do INEM tinha chamado os bombeiros de Alijó para irem salvar o bombeiro de Favaios. Mas o mais provável é que eles também não tivessem meios para isso.

50ª cerimónia: Amy Winehouse foi a grande vencedora dos Grammys com cinco galardões

Não fosse o caso da cantora britânica Amy Winehouse não ter conseguido a tempo, segundo a explicação oficial, o visto de entrada nos Estados Unidos para assistir à quinquagésima cerimónia de entrega dos Grammys, que decorreu em Los Angeles (EUA), e os cinco prémios que arrecadou teriam tornado o seu dia perfeito. Mesmo assim, Amy acompanhou o evento via satélite desde Londres, e interpretou “You Know I’m No Good” e “Rehab” para comemorar. A cantora foi distinguida nas categorias de Melhor Gravação do Ano e Melhor Canção, com “Rehab”, Artista Revelação, Melhor Álbum Pop, por “Back to Black”, e Melhor Voz Pop Feminina. Para trás ficaram Feist, Ledesi, Taylor Swift e Paramore. De fora do desejado prémio para Melhor Gravação do Ano ficaram Beyoncé (Irreplaceable), Foo Fighters (The Pretender), Rihanna (Umbrella) e Justin Timberlake (What Goes Around... Comes Around). E como o ano foi de surpresas, no campo do jazz, o veterano Herbie Hancock recebeu a distinção de Melhor Álbum do Ano, pelo tributo que fez a Joni Mitchell, “River: The Joni Letters”. O compositor norte-americano agradeceu “à academia por este ano ter tido coragem para romper com a tradição e ter escolhido um artista que não faz música pop”, uma decisão que não era tomada há muitos anos. Outro dos grandes premiados foi Kanye West, um dos favoritos da corrida. O cantor venceu quatro categorias, entre as quais a de Melhor Álbum Rap, com “Graduation” e, na cerimónia, subiu ao palco com a

dupla francesa Daft Punk. O cantor norte-americano Justin Timberlake recebeu o Grammy para Melhor Cantor Pop, vencendo o ex-Beatle Paul McCartney. Por sua vez, os Chemical Brothers obtiveram o Grammy de Melhor Álbum de Dança com “We Are The Night”. Bruce Springsteen, para quem a cerimónia não foi muito generosa, acabou por receber os prémios nas categorias rock como Melhor Cantor Solo, Melhor Instrumentista e Melhor Canção, com o título “Radio Nowhere”. Quanto aos Foo Fighters, o grupo levou



para casa a Melhor Performance Hard Rock e o Melhor Álbum Rock. Os galardões, divididos em 110 categorias, abrangem desde a música clássica ao heavy metal. Os Grammys, considerados os Óscares da música, são dos mais prestigiados prémios atribuídos no campo, numa cerimónia anual realizada nos Estados Unidos e da responsabilidade da “National Academy of Recording Arts and Sciences”. As distinções destinam-se a artistas, músicas mas também às componentes mais técnicas da área.



Rei do Peixe

Tel.: 514.504.9312 Fax: 514.504.9313

3330 HENRI-BOURASSA ESTE. ABERTO TODOS OS DIAS A PARTIR DAS 8 DA MANHÃ E AO DOMINGO DAS 10-17H - ESTACIONAMENTO AMPLO

PEIXE FRESCO DE QUALIDADE E EM QUANTIDADE - VENHAM VER OS NOSSOS ESPECIAIS TODAS AS SEMANAS

PASTA DE TOMATE (CLIC) .99€ 300g	AZEITE SALOIO 5.99 <small>CADA 900ML</small>	ATUM BOM PETISCO <small>99GR</small> .79€	BACALHAU MÉDIO 5.99 <small>LB</small>	PEIXE DOS AÇORES E CONTINENTE <small>CONGRO PESCADA GRANDE GARÓFAS ABRÓTEAS CHIGNARINHOS BODIÃO CARAPAU PEIXÃO ETC-ETC-ETC</small> <small>SE A TEMPERATURA PERMITIR</small>
ARROZ UNCLE BOB'S <small>4.4L - GOLDEN</small> 2.99 <small>CADA</small>	AZEITE AZEITEIRO 4.99 <small>CADA 900ML</small>	MISTURA DE MARISCO 2.99 <small>400GR</small>	BACALHAU GRANDE 6.99 <small>LB</small>	

MANUEL GOSTA E GELINA ESPERAM POR SI



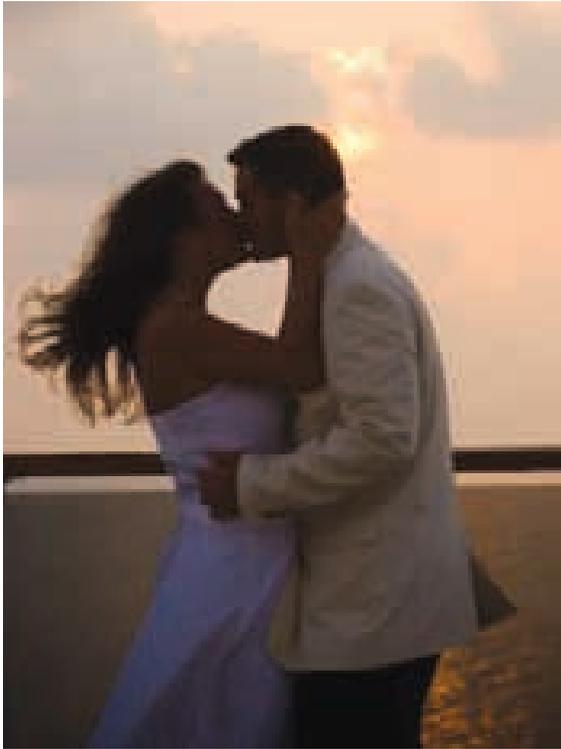
BREVES

Greve com fim à vista

O sindicato de argumentistas de Hollywood anunciou, este sábado, ter concluído um acordo com os produtores, que poderá pôr fim à greve iniciada a 5 de Novembro passado. Os responsáveis do sindicato, a Writers Guild Association (WGA), comunicaram aos seus 12 mil membros que foi encontrado um acordo [...]. «Temos um acordo provisório», afirmaram Patrick Verrone e Michael Winship na mensagem enviada aos membros, adiantando que já é tempo de resolver o conflito que paralisou a rotação de dezenas de séries televisivas e filmes. «Encetar uma batalha contra sete multinacionais do mundo dos média, seja qual for o seu sucesso, é esgotante. Os nossos membros e muitas outras pessoas estão a pagar um preço elevado», escreveram os dois responsáveis. «Prosseguir a greve, actualmente, não irá compensar os potenciais riscos», lê-se na mensagem. Depois das reuniões em Los Angeles e Nova Iorque, a direcção da WGA deverá reunir domingo para aprovar formalmente o acordo, que estabelece um novo contrato de três anos entre os produtores e os argumentistas e prevê aumentos da ordem dos três por cento por ano.

Dia dos namorados não é uma ficção

Romance é uma componente necessária de uma relação saudável e amorosa. Todo relacionamento é beneficiado com uma dose regular de romance saudável e, uma vez que os filhos chegam, arranjar tempo para ser romântica é ain-



da mais importante para manter a chama do relacionamento acesa constantemente. Filhos são maravilhosos e passar o tempo com a sua família pode ser muito divertido, além de ajudar a reforçar os laços fa-

miliares, mas você precisa de um pouco de romance também.

O amor não tem idade

As vitrinas e o comércio em geral informam a todos os apaixonados: está chegando o grande dia, o Dia dos Namorados. A julgar pelo teor dos anúncios, pela exposição dos possíveis presentes, pelo arranjo das inúmeras sugestões, a data parece ser dedicada exclusivamente aos casais bem jovens, que ainda não estão comprometidos com as responsabilidades da vida adulta, do casamento e das obrigações que ele implica. É como se apenas aos muito jovens fosse concedido o bem do amor pelo próprio sentimento e a condição de sair por aí de mãos dadas, sem maiores preocupações, num clima de festa e alegria. Amor é confiança mútua, solidariedade e respeito pelo ser amado. Amar de verdade é acreditar na luta a dois e encarar as dificuldades comuns com coragem e união; é compreender as diferenças e tirar dos desentendimentos a sabedoria necessária para poder evitá-los numa próxima ocasião. Paciência, companheirismo e dedicação são comportamentos indispensáveis, para crescimento e continuidade do amor, este sentimento acaba por determinar os rumos de vida dos seres humanos. Com a maturidade e vivência mútua é que o amor se autêntica.

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAL

1 - Latitude (abrev.). Caminhais. Instituto Camões (abrev.). 2. Assembleia Geral de Trabalhadores. Alguma. 3. Cobrir de nuvens. Aquilo que o artífice produz. 4. Desfruta. Insosso. 5. Palavra havaiana que designa lavas ásperas e escoriáceas. Exteriormente. Interj., emprega-se para excitar ou animar. 6. Indivíduo muito pobre, reduzido à miséria. Combóio de alta velocidade (sigla, fr.). 7. Artilharia Antiaérea. Dar upas (o cavalo). Conselho Científico. 8. Mistura gasosa inflamável, composta de metano e de ar, que se encontra nas minas de carvão. Apertar com nó ou laçada. 9. Fica imóvel. Combinação do ácido fluórico com uma base. 10. Suf. diminutivo. Guarneça de asas. 11. Milímetro (abrev.). Prender-se com elos. Contr. do pron. pess. lhe com o pron. pess. o.

VERTICAL

1 - Líquido esbranquiçado, em circulação nos vasos linfáticos. Que imita o ruído produzido por um corpo que cai (interj.). 2. Larva que se cria nas feridas dos animais (Brasil). Dignidade militar entre os Turcos. 3. Que tem carácter sagrado. Vaso mais ou menos bojudo, alto e com asa. 4. Cavidade ornamental em arquitectura. Embarcação de recreio, de motor ou de velas. 5. Pedra (Bras.). Pequena peça de artilharia semelhante a um morteiro comprido. Outra coisa (ant.). 6. Gracejar. Interj., designa cansaço ou enfado. 7. A minha pessoa. Camada gordurosa do leite. Pátria. 8. Nevoeiro e poluição (Londres). Categorias. 9. Abreviatura de abreviatura. Unidade de peso que tem valor monetário na China. 10. Monarca. Centro de Apoio a Toxicodependentes. 11. Centro de Energia Atómica. Gravura a cores.

La Sirène DESDE 1985

SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS

Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!

Capacidade de 20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte Nick 514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL (A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

Poupança Garantida

Damos-lhe 3,85%

de rentabilidade garantida para as suas poupanças.

O Santander Totta oferece-lhe a Poupança Garantida 3,85%: um depósito a prazo a 3 meses, em Dólares Canadenses, com uma rentabilidade garantida de 3,85% (TANB). Invista num produto com a solidez de um dos maiores grupos bancários mundiais.

Vá já ao Santander Totta em Toronto ou em Montreal e informe-se.

Toronto
1175 BUNDAS STREET WEST
TORONTO
ONT M6J 1G9 - CANADA
Tel: 1 416 598.8408
Fax: 1 416 598.8848

Montreal
8275 BOULEVARD SAINT-LAURENT
MONTREAL
QUÉBEC H2W 1Z9
Tel: 514 291.8700
Fax: 514 291.2008

Santander Totta
O Valor das Poupanças

PORTUGAL PERDE COM ITÁLIA POR 3-1. É ASSIM HÁ 31 ANOS

Mantém-se o enguiço

A tradição já dura há 31 anos. Em Zurique, na Suíça, Portugal voltou a não conseguir vencer a Itália, num encontro entre dois candidatos à vitória no Europeu deste ano, que se realiza precisamente em terras helvéticas, e também na Áustria. Os italianos são, como é hábito, eficazes e ganharam, por isso, por 3-1. O triunfo não deixa, assim, margem para dúvidas.

Há pequenos pormenores que são fundamentais e, nesse aspecto, a Itália está muito bem, para não variar. A primeira parte foi bastante disputada, sobretudo no meio-campo, e poucas são as vezes em que os guardas-redes foram chamados a intervir. Portugal chegou a ter



65 por cento de posse de bola, mas de que valeu? A verdade é que Quaresma e Cristiano Ronaldo desperdiçaram uma excelente oportunidade para inaugurar o marcador aos 45 minutos, num lance de contra-ataque de dois para um. Na resposta (já nos descontos), Luca Toni fez o 1-0: Grosso cruzou na ala esquerda, Ricardo saiu mal e, perante a ameaça de Di Natale, faliu a intercepção, deixando a bola chegar aos pés de Luca Toni. Ter-

minou a primeira parte e desde logo ficou a ideia de que a estrutura montada pelo seleccionador Luiz Felipe Scolari estava a ruir.



Quaresma traz a esperança

Na segunda metade, depois de uma ameaça de Di Natale, Andrea Pirlo fez o segundo golo e sentenciou praticamente a partida. O médio do Milan rematou de fora da área, a bola tocou em Cannavaro e entrou na baliza. Estava cada vez mais à vista a derrota de Portugal. Mas Quaresma, aos 77 minutos, devolveu a esperança aos adeptos portugueses. O extremo do F.C. Porto correspondeu a um excelente passe de Nani, que terá sido feito para Hugo Almeida — o avançado não acertou na bola.

Quando se pensava que a Selecção Nacional podia chegar à igualdade, Quagliarella fez o 3-1 para os transalpinos. A esperança dos portugueses durou apenas um minuto.

Começa mal a preparação para o Europeu. Talvez a lição sirva de exemplo, mas é bom não esquecer, no entanto, que do outro lado es teve o campeão do mundo.

SUB-21

Selecção Nacional vence a Suécia por 3-0 na final

Portugal conquistou a oitava edição do Torneio Internacional Vale do Tejo, ao vencer a Suécia por 3-0 na final. Na outra partida, Escócia e Ucrânia empataram a dois golos e dividiram o terceiro lugar na competição.

Tal como tinha anunciado o seleccionador nacional Rui Caçador, a equipa portuguesa apresentou algumas novidades no onze relativamente ao jogo de terça-feira com a Escócia. Miguel Lopes e Tiago Gomes foram os laterais, substituindo Pereirinha e Antunes.

No meio-campo Pelé passou a ter a companhia de Miguel Veloso e João Moutinho, que tinham sido poupados frente aos escoceses.

O primeiro golo foi marcado por Vieirinha, aos 17 minutos. O extremo do F.C. Porto, emprestado ao Leixões, deu o melhor seguimento a um excelente passe de Miguel Veloso. Depois foi a vez de Paulo Machado brilhar. O médio, também emprestado pelos dragões ao clube de Matosinhos, fez o segundo aos 68 minutos, após cruzamento de Saleiro, e fechou o marcador a quatro minutos do final, após passe de João Moutinho.



Nunca é tarde para planificar a sua reforma!

Horas REERs prolongadas

Horário:

- Até às 20h00, todas as noites da semana, a partir de 14 de Fevereiro
- Nos sábados 16 e 23 de Fevereiro, das 9h00 às 13h00



Venha me encontrar!

Guilherme Mendes
Director da agência

3700 boul. Taschereau, Greenfield Park
450 676-0363 poste 222



PORTUGALÍSSIMO

apresenta

ESPECTÁCULO DE VARIEDADES

comemorativo do

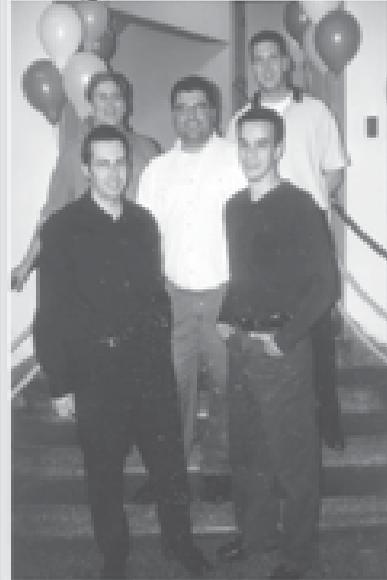
13º ANIVERSÁRIO

Sábado, dia 23 de Fevereiro de 2008 pelas 19h00
Salão da Igreja St. Cruz, 60 Rua Rachel Oeste

• Jantar • Baile • Espectáculo

com a participação de:

Conjunto Contacto



Vanessa

Eddy Sousa



Jomani

Emenda:

• Caldo Verde, salada • Lombo de porco com batatas e legumes • sobremesa e café

Preço: Adultos: 25 burritos / Crianças dos 6 aos 10 anos: 15 burritos

Bilheteira à venda na:
Discoteca Portuguesa
4134 St-Laurent
Tel.: (514) 843-3663

Para informações: (514) 366-8888

COORDENADO POR JOÃO MESQUITA

A VOZ DO DESPORTO

BREVES

Chelsea marca passo frente ao Liverpool

O jogo grande da 26ª jornada da liga inglesa, que opôs o Chelsea ao Liverpool, acabou com uma igualdade sem golo. Ricardo Carvalho actuou os 90 minutos na defesa do Chelsea, que perdeu a oportunidade de ficar a um ponto do segundo classificado, o Manchester United, batido pelo Manchester City (2-1).

Em Espanha, a chicotada psicológica no Huelva está a dar resultado. Com Beto, Carlos Martins e Varela na equipa titular, a formação da Andaluzia foi a Barcelona vencer o Espanhol por 2-1. Real Madrid está em primeiro na classificação com mais oito pontos que o segundo. O Barcelona goleou o Valladolid por 7-0. Pepe, lesionado, não jogou. Quem actuou na vitória do Atlético Madrid em Santander (2-0) foi Simão Sabrosa. No Valência-Bétis, Caneira foi titular na primeira equipa e Ricardo na segunda. O encontro terminou com uma vitória do Valência por 3-1.

Na Alemanha, o Bayern de Munique recebeu e em patou 1-1 com o Werder Bremen. Hugo Almeida, suspenso, não jogou pelo Bremen, no qual o ex-médico portista Diego brilhou, marcando o golo do empate.

Em Itália, o líder Inter venceu fora o Catania por 2-0. Pelé e Maniche foram suplentes utilizados.

OLIMPIADAS

Todos os atletas britânicos que vão participar nos Jogos Olímpicos de Pequim, na China, entre 8 e 24 de Agosto, terão de assinar um contrato em que se comprometem a não falar de política ou de direitos humanos, informou a Associação Olímpica Britânica.

Liedson trabalha no ginásio

Liedson não treinou no relvado com os companheiros, tendo ficado no ginásio a fazer trabalho de recuperação. Um dia depois de o Sporting ter eliminado o Marítimo da Taça de Portugal, o plantel leonino treinou para preparar o jogo de hoje para a Taça UEFA com o Basileia. Izmilov tem uma mialgia na face anterior da coxa direita e só fez corrida no relvado e exercícios com bola. Ainda assim estará apto para o Basileia.

EGIPTO CONQUISTA SEXTA CAN

O Egipto venceu a final da Taça das Nações Africanas, ao derrotar os Camarões por 1-0. Este é o sexto campeonato conquistado pelos "faraós", que revalidaram o título de há dois anos. Um golo foi o suficiente para o Egipto arrecadar o troféu.

Grandes goleiam e seguem na Taça

O Benfica venceu o Paços de Ferreira por 4-1, na Luz, e passou aos quartos-de-final da Taça de Portugal. Dois golos de Cardozo, ambos na marcação de grandes penalidades, um de Rui Costa e outro de Nuno Assis colocam o Benfica entre os oito melhores da prova e afastam o Paços de Ferreira, que até começou a vencer, fruto do golo de Pedrinha aos dois minutos.

Além do jogo havia outra curiosidade na Luz: a estreia de Makukula com a camisola do Benfica. O que se pode dizer é que o avançado cumpriu no essencial, mas sem deslumbrar. Aliás, o ex-atleta do Marítimo até foi perdulário num ou outro lance.

Dragão goleia

O F.C. Porto foi à Sertã golear o Sertanense por 4-0. Ao intervalo, já os campeões nacionais venciam a equipa da III Divisão por 3-0. Sektioui, Farias e Kazmierczak foram os autores dos golos. Na segunda parte, Farias voltou a marcar e fechou o resultado. Dos outros encontros disputados, realce-se a vitória (1-0) do Gil Vicente, da Liga de Honra, frente ao Leixões, da Liga. No jogo dos Vitórias, os de Setúbal levaram a melhor sobre os

de Guimarães (4-1), mas para se encontrar um vencedor foi preciso recorrer à marcação de penalties. No sábado, o Sporting venceu o Marítimo por 2-1, em Alvalade, com golos de Tonel e Liedson. O golo dos madeirenses foi apontado por Van der Linden.



PORTUGAL 11 - ITÁLIA 8

Jogo memorável no Centre Bell

Depois da derrota de Portugal frente a Itália no jogo de futebol que se disputou na semana passada, ficámos muito tristes ao vermos a nossa equipa sem oportunidade de poder brilhar e ganhar contra uma das melhores selecções de

demos no futebol esta semana, mas hoje



futebol do mundo. Estamos muito longe do Euro 2004, quando a nossa Selecção, com uma equipa muito bem equilibrada, chegou à final.



Sexta-feira passada, tive o prazer de assistir a um jogo único. À nossa grande surpresa, um grupo de portugueses e outro grupo de italianos alugaram o Centre Bell, arena onde jogam os Canadiens de Montreal, para disputarem um jogo de hóquei. Alguns dos jogadores – todos amadores – diziam, antes do jogo: “Per-

redouraremos o nosso País com uma vitória. Muitos estavam à espera de outra derrota, como é hábito no desporto internacional. Não pensava que os luso-canadianos iriam ser competitivos e dar um espectáculo interessante mas, afinal, ganharam o jogo! Podemos dizer que, pelo menos, ganhámos um jogo contra os italianos a semana passada. **Parabéns por esta iniciativa! Na próxima edição, esperamos ver mais espectadores.**



SUPERLIGA - LIGA BWIN

CLASSIFICAÇÃO			
1 - FC Porto	44	9 - Nacional	22
2 - Benfica	34	10 - Boavista	22
3 - V. Guimarães	31	11 - Académica	19
4 - Sporting	30	12 - Naval	19
5 - Marítimo	26	13 - Leixões	19
6 - Belenenses	26	14 - E. Amadora	18
7 - V. Setúbal	25	15 - P. Ferreira	15
8 - Sp. Braga	25	16 - U. Leiria	8

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Sexta-feira (01 Fev) E. Amadora-Sp. Braga 1-1	Sexta-feira (15 Fev) *SPTV+RPT Marítimo-FC Porto 15:30*
Sábado (02 Fev) FC Porto-U. Leiria 4-0 Benfica-Nacional 0-0	Sábado (16 Fev) Leixões-Boavista 16:15*
Domingo (03 Fev) V. Guimarães-Leixões 2-1 Boavista-P. Ferreira 4-3 Académica-Marítimo 1-0 Belenenses-Sporting 1-0	Domingo (17 Fev) Nacional-V. Guimarães 11:00 P. Ferreira-Académica 11:00 Sp. Braga-V. Setúbal 11:00 Naval-Benfica 14:15+ Sporting-E. Amadora 16:15*
Segunda-feira (04 Fev) V. Setúbal-Naval 1-2	Segunda-feira (18 Fev) U. Leiria-Belenenses 14:45*

TAÇA DE PORTUGAL: RESULTADOS			
SERTANENSE	0 - 4	FC PORTO	
VALDEVEZ	0 - 3	MOREIRENSE	
BENFICA	4 - 1	P. FERREIRA	
NAVAL	2 - 1 A.P.	RIO AVE	
GIL VICENTE	1 - 0	LEIXÕES	
SPORTING	2 - 1	MARÍTIMO	
V. SETÚBAL	3-0 A.P. 1 - 1	V. GUIMARÃES	

TAÇA DE PORTUGAL: PRÓXIMA JORNADA

27 Fevereiro de 2008
Figueira da Foz Naval vs V. Setúbal
Porto FC Porto vs Gil Vicente
Lisboa Benfica vs Moreirense
Lisboa Sporting vs Est. Amadora

TAÇA DA LIGA
22 DE MARÇO DE 2007 - TIHOO V. SETÚBAL - SPORTING

TAÇA UEFA	1ª MÃO
SPORTING - FC BASEL	HOJE ÀS 15H45
BREMEN - SP. BRAGA	HOJE ÀS 14H30
BENFICA - FC NÜRNBERG	14/02 ÀS 15H45

LIGA DOS CAMPEÕES	
SCHALKE - FC PORTO	20/02 04/03

VOYAGES ELITE PLUS

Tel.: 514 381.5200
1530, Fleury este

Reserve as suas viagens para o VERÃO

Informe-se dos nossos **ESPECIAIS**

Poupe reservando **CEDO...**
Estamos à sua espera...

Para o sul, clique

WWW.HOLAVOYAGES.COM



Para o senhor Pereira, era mais que uma canção.

Era uma recordação preciosa que ele desejava ver partilhada à sua memória numa cerimónia comemorativa.

Comemorar o desaparecimento dum ente querido foi sempre e continua a ser um gesto eminentemente pessoal. Quer se trate de perpetuar a sua memória com uma celebração, com um monumento, um medalhão, ou uma gravura, é num espírito de profundo respeito que nós desejamos planificar convosco este testemunho de amor.

Para celebrar a vida no que ela tem de mais precioso.

Para obter mais informações queira chamar para o número 514 735-1361 ou visite o local da internet www.cimetierenddn.org.



CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES